



Portal do Docente

UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA
SISTEMA INTEGRADO DE GESTÃO DE ATIVIDADES
ACADÊMICAS

EMITIDO EM 02/06/2023 09:09



SIGAA

PLANO DE CURSO

Dados Gerais da Turma		
Turma:	GDMI0132 - ESTUDOS SISTÊMICO-FUNCIONAIS DA TRADUÇÃO - Turma: 01 (2020.1)	
Docente(s):	1775498 - DANIEL ANTONIO DE SOUSA ALVES	
Carga Horária:	60h	
Horário:	2345M6	
Programa do Componente Curricular		
Ementa:	Abordagens funcionalistas. Pressupostos teóricos da Linguística Sistemico-Funcional e sua aplicabilidade aos Estudos da Tradução dentro de uma perspectiva teórico-prática. Análises localizadas na interface entre os Estudos da Tradução e a Linguística Sistemico-Funcional. Tradução colocada em perspectivas sociais e semióticas.	
Objetivos:	- Discutir a importância da reflexão gramatical para a tradução - Apresentar a Gramática Sistemico-Funcional - Realizar análise textual	
Conteúdo:	- Reflexão gramatical - Gramática Sistemico-Funcional - Componente experiencial da Metafunção Ideacional"	
Habilidades e Competências:	- Realização de análises textuais - Reflexão gramatical	
Metodologia de Ensino e Avaliação		
Metodologia:	Aulas expositivas e não-presenciais, discussões e seminários	
Procedimentos de Avaliação da Aprendizagem:	- 1a nota: participação em discussão teórica - 2a nota: apresentação virtual - 3a nota: análise textual - Reposições a serem aplicadas APENAS para os casos previstos no parágrafo 6o do artigo 92 do regulamento geral da graduação (vigente desde maio de 2015). - Exame final: texto dissertativo, sobre tema sorteado na hora da prova, abrangendo todo o conteúdo estudado ao longo do semestre	
Horário de atendimento:		
Cronograma de Aulas		
Início	Fim	Descrição
08/09/2020	08/09/2020	Exposição inicial
08/09/2020	08/09/2020	Sobre o curso
09/09/2020	10/09/2020	Gramática
09/09/2020	30/09/2020	Módulo 1: discussões teóricas
14/09/2020	17/09/2020	Gramáticas Funcionalistas
21/09/2020	24/09/2020	Gramática Sistemico-Funcional
28/09/2020	30/09/2020	Metafunções da linguagem
01/10/2020	01/10/2020	Avaliação 1
05/10/2020	15/10/2020	Componente Experiencial da Metafunção ideacional
05/10/2020	26/10/2020	Módulo 2: Sobre a construção experiencial
19/10/2020	26/10/2020	Análises textuais
27/10/2020	27/10/2020	Avaliação 2
28/10/2020	26/11/2020	Módulo 3: Análise textual aplicada à tradução
30/11/2020	10/12/2020	Avaliação 3
14/12/2020	14/12/2020	Provas de reposição
15/12/2020	15/12/2020	Exames finais
Avaliações		
Data	Hora	Descrição
01/10/2020	9h00	1a avaliação
27/10/2020	9h00	2a avaliação
10/12/2020	9h00	3a avaliação
14/12/2020	9h00	Reposição
15/12/2020	900	Exame Final

Dados Gerais da Turma

Data	Hora	Descrição
14/12/2020		Reposição
15/12/2020		Exame Final

Referências Básicas

Tipo de material	Descrição
Livro	HALLIDAY, M. A. K. Michael Alexander Kirkwood; MATTHIESSEN, Christian M. I. M. An Introduction to Functional Grammar . 3.ed. London: Hodder Education, 2004. x, 689p. ISBN: 9780340761670.

Referências Complementares

Tipo de material	Descrição
Livro	BAGNO, Marcos. A língua de Eulália : novela sociolinguística. 17.ed. São Paulo: Contexto, 2012. 219p. ISBN: 9788572443975.
Livro	MUIR, James. A modern approach to English grammar : an introduction to systemic grammar. London: Batsford, c1972. 149p. ISBN: 0713420081.
Livro	HALLIDAY, M. A. K. Explorations in the functions of language . London: Edward Arnold, 1977. 140p. (Explorations in Language Study) ISBN: 0713117389.
Livro	POSSENTI, Sírio. Por que não ensinar gramática na escola . Campinas, SP: Mercado de Letras Associação de Leitura do Brasil, 2002, 2007, 2008, 2009. 95p. (Leituras do Brasil) ISBN: 8585725249.

Número do documento: **797075**

Data de emissão: **02/06/2023**

Código de verificação: **13b0e4b8f4**

ATENÇÃO

Para verificar a autenticidade deste documento acesse <https://sigaa.ufpb.br/sigaa/documentos/> informando o número do documento, data de emissão e o código de verificação